

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

מענק מאושר מתוקן

לתובע (שם חסוי 1)

ולתובע (שם חסוי 2)
המיוצג על ידי Mendi Stern

בעניין חשבונותיו של Samuel Motzen

מס' תביעה: 001811/AC; 223930/AC

גובה המענק המתוקן: 48,762.50 פרנקים שוויצרים

מענק מאושר מתוקן זה מתבסס על תביעותיהם של (שם חסוי 1) (להלן "התובע (שם חסוי 1)") ו(שם חסוי 2) (להלן "התובע (שם חסוי 2)") (להלן ביחד "התובעים") לחשבונותיו של שמואל מוצן (להלן "בעל החשבון") בסניף ציריך של בנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק I") ובבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק II").

כל המענקים מתפרסמים. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חסויים.

ב-2 בינואר 2003, בית המשפט אישר מענק לטובת התובעים בגין שני חשבונות מסוג בלתי ידוע אשר היו בבעלותו של בעל החשבון (להלן, "המענק מינואר 2003"). במענק מתוקן זה, ה-CRT מאמץ ומתקן את הממצאים שלו כפי שהותוו במענק מינואר 2003. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"), הכרעתו של ה-CRT היא ששווי של החשבון מסוג בלתי ידוע שבעל החשבון החזיק בבנק II היה 3,950.00 פרנקים שוויצרים, ולכן, למענק מינואר 2003 יתווספו 48,762.50 פרנקים שוויצרים.

ה-CRT מציין שבמענק מינואר 2003, ה-CRT קבע שהתובעים זיהו באופן מספק את בעל החשבון; שהוכיחו באופן מספק שבעל החשבון היה קרוב משפחתי; ושהוכיחו באופן מספק שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. בהתבסס על המידע שברשומות הבנק, ה-CRT קבע שלבעל החשבון היו שני חשבונות מסוג בלתי ידוע, ששווי של החשבון מסוג בלתי ידוע שהוחזק בבנק I היה בלתי ידוע, וששווי של החשבון מסוג בלתי ידוע שהוחזק בבנק II היה 49.00 פרנקים שוויצרים ב-30 ביוני 1937. כמו כן, במענק מינואר 2003, ה-CRT קבע שסביר שבעל החשבון לא קיבל את היתרה שבשני החשבונות מסוג בלתי ידוע. לבסוף, ה-CRT קבע שהסכום הסופי של המענק מינואר 2003 הוא 47,988.00 פרנקים שוויצרים.

בדיקת ה-CRT

סכום המענק המתוקן

במענק מינואר 2003, ה-CRT קבע ששווי של החשבון מסוג בלתי ידוע שהוחזק על ידי בעל החשבון בבנק II היה 49.00 פרנקים שוויצרים, שהוא הסכום שמופיע ברשומות הבנק II כשווי של החשבון מסוג בלתי ידוע ב- 30 ביוני 1937.

בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון מסוג בלתי ידוע אינו מגיע ל- 3,950.00 פרנקים שוויצרים, ובהעדר הוכחה נגדית, הסכום בחשבון ייקבע ל- 3,950.00 פרנקים שוויצרים.

ה-CRT מציין שבמענק מינואר 2003, הוענק לתובע סכום מבוסס על שווי של החשבון כמופיע ברשומות הבנק II, ולא על שווי של 3,950.00 פרנקים שוויצרים. לפי ה-CRT, שווי של החשבון מסוג בלתי ידוע אינו הוכחה נגדית מספקת בכדי להפריך את החזקה שבסעיף 29, ולכן הכרעתו של ה-CRT היא ששווי של החשבון מסוג בלתי ידוע של בעל החשבון ייקבע ל- 3,950.00 פרנקים שוויצרים. משווי החשבון כפי שנקבע בהתבסס על סעיף 29, יש להפחית את הסכום של 49.00 פרנקים שוויצרים, שהנו שווי של חשבון זה במענק מינואר 2003, והתוצאה הנה 3,901.00 פרנקים שוויצרים. השווי הנוכחי של סכום זה נקבע על ידי הכפלתו במקדם 12.5, בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין.

לפיכך, לסכום של המענק מינואר 2003 יש להוסיף 48,762.50 פרנקים שוויצרים, המשקף את ההבדל המעודכן בין שווי של החשבון מסוג בלתי ידוע כפי שמופיע ברשומות הבנק II ובין שווי כפי שנקבע על ידי סעיף 29 של סדרי הדין.

חלוקת המענק המתוקן

בהתאם לכללי החלוקה שבסעיף 23(1)(ד) של סדרי הדין, אם לא בת הזוג של בעל החשבון ואף לא צאצאי בעל החשבון הגישו תביעה, יינתן המענק למי מצאצאי הוריו של בעל החשבון, אשר הגישו תביעה, בחלקים שווים לפי פרנטלות (כללי קדימות ע"פ בתי אב). במקרה הנוכחי, התובע (שם חסוי 2) הנו הצאצא הישיר של הורי בעל החשבון אשר הגיש תביעה, לכן, הוא זכאי לקבל את הסכום הכולל של המענק המתוקן.

אישור המענק המתוקן

ה-CRT מגיש את המענק המתוקן הזה לצורך אישורו של בית המשפט ותשלום על ידי הממונים המיוחדים.